

Programa Institucional de Bolsas  
de Iniciação Científica PIBIC

23 a 25  
outubro

Pró-Reitoria de Pesquisa - Pibic/CNPq  
Pró-Reitoria de Graduação - SAE/Unicamp



H0840

## **DIÁLOGO CULTURAL ENTRE FRANÇA, PORTUGAL E BRASIL EM PALCOS LISBOETAS E CARIOCAS**

Paula Mathenhauer Guerreiro (Bolsista FAPESP) e Profa. Dra. Orna Messer Levin (Orientadora), Instituto de Estudos da Linguagem - IEL, UNICAMP

O projeto temático *A circulação transatlântica dos impressos – a globalização da cultura no século XIX (1789-1914)*, em que meu estudo está inserido, tem o intuito de conhecer obras e práticas artísticas em circulação entre Inglaterra, França, Portugal e Brasil. Devido à baixa produção dramaturgica portuguesa da época, os teatros de Lisboa tornaram-se palco do diálogo cultural entre essas nações, sobretudo no que se refere às relações estabelecidas entre França, Portugal e, a partir de seus tradutores, o Brasil. Nesse sentido, o objetivo da pesquisa é buscar se há correspondência entre as peças que alcançaram sucesso em teatros portugueses e aquelas que chegaram ao Rio de Janeiro. Para tanto, serão cruzadas informações colhidas durante a Bolsa Estágio de Pesquisa no Exterior, realizada junto à Universidade de Lisboa e com financiamento da Fapesp, e aquelas de que o projeto temático dispõe, a partir de anúncios de espetáculos publicados no Diário do Rio de Janeiro. A pesquisa toma, como recorte, a década de 1860 e, como caso emblemático para guiá-la, as encenações oitocentistas de Eugène Scribe, um dos autores mais encenados em Lisboa.

Teatro - Portugal - Brasil